

# SA-75

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



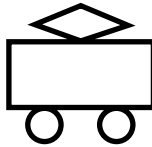
**CASIO®**

Прочтите данное руководство и сохраните его для использования в дальнейшем. Родители или опекуны должны убедиться, что маленькие дети, использующие этот инструмент, знакомы с содержанием данного руководства.

## Важная информация для родителей!

Прежде чем разрешить детям использовать данное изделие, родители должны принять во внимание следующую важную информацию:

- ¥ Прежде чем приступить к использованию адаптера AD-1 (в комплект поставки не входит) для подачи питания на устройство, убедитесь в отсутствии в адаптере каких бы то ни было дефектов. Тщательно проверьте шнур питания на наличие обрывов, надразов, оголенных проводов и других серьезных повреждений. Не позволяйте детям пользоваться серьезно поврежденным адаптером.
- ¥ Не пытайтесь перезаряжать батареи.
- ¥ Не используйте аккумуляторные батареи.
- ¥ Не используйте совместно батареи разных типов.
- ¥ Не используйте старые батареи совместно с новыми.
- ¥ Используйте только рекомендованные в данном руководстве батареи или батареи эквивалентного типа.
- ¥ При установке батарей всегда убеждайтесь, что положительный (+) и отрицательный (-) полюса расположены правильно, в соответствии с маркировкой рядом с батарейным отсеком.
- ¥ Извлекайте батареи, как только появятся какие-либо признаки их разрядки.
- ¥ Не замыкайте накоротко контакты батарей.
- ¥ Не допускайте к изделию детей младше 3 лет.
- ¥ Используйте только адаптер CASIO AD-1.
- ¥ Адаптер переменного тока - не игрушка!
- ¥ Перед тем как приступить к очистке изделия, отсоединяйте от него адаптер переменного тока.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.  
Unit 6, 1000  
North Circular Road  
London NW2 7JD, U.K.

Этот знак действует только в странах Европейского Союза.

Сохраните данное руководство для обращения к нему за справочной информацией в будущем.

## Низкий уровень заряда батарей

Любое из перечисленных ниже явлений может являться признаком разрядки батарей. При возникновении любого из этих явлений как можно скорее замените батареи.

- ¥ Уменьшение яркости индикатора питания
- ¥ Слишком низкий уровень громкости звука
- ¥ Искажение звука
- ¥ Пропадание звука при игре на большой громкости
- ¥ Внезапное прекращение электропитания при игре на большой громкости
- ¥ Внезапное появление звука, когда клавиши не нажимаются
- ¥ Звучание тембра, отличного от выбранного
- ¥ Ненормальное воспроизведение модели ритма или демонстрационной мелодии
- ¥ Внезапное прекращение звучания
- ¥ Изображение на дисплее стало тусклым
- ¥ Изображение на дисплее становится тусклым при игре на большой громкости

## Уход за инструментом

### Избегайте высоких температур, влажности и прямых солнечных лучей.

Не подвергайте инструмент длительному воздействию прямых солнечных лучей и не помещайте его рядом с воздушным кондиционером или в месте с очень высокой температурой.

### Не используйте рядом с телевизором или радиоприемником.

Данный инструмент может вызывать помехи приему телевизионного или радиосигнала. Если это произойдет, переместите инструмент на достаточное расстояние от телевизора или радиоприемника.

### Не используйте для очистки лак, разбавитель или другие подобные химические продукты.

Очищайте инструмент мягкой тканью, смоченной в слабом водном растворе нейтрального моюще-

## Основные функции

*100 встроенных тембров*

*30 встроенных моделей ритмов*

*Банк песен, включающий 10 музыкальных композиций*

*Подключив прилагаемый микрофон с наушниками к гнезду «МС» на задней панели инструмента, вы можете петь одновременно с воспроизведением встроенных мелодий*

*Игра одновременно с воспроизведением мелодии из банка песен*

*Дисплейные индикаторы темпа и долей такта, а также индикация исполняемых нот на нотном стане*

го средства. Смочите ткань в растворе и тщательно выжмите.

### Не используйте в местах, подверженных воздействию экстремальных температур.

Слишком низкие или слишком высокие температуры могут вызвать потускнение символов на ЖК-дисплее, в результате чего их будет трудно считывать. Когда инструмент снова будет помещен в условия нормальной температуры, работа дисплея восстановится.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- ¥ Вы можете обнаружить линии на облицовочной поверхности корпуса этого инструмента. Эти линии являются результатом формовочного процесса, используемого для создания пластмассового корпуса. Они не являются трещинами или щелями в пластмассе и не должны вызывать у вас беспокойства.

# Питание

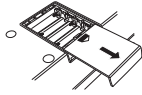
Для питания этого инструмента вы можете использовать батареи или адаптер переменного тока. После использования инструмента обязательно выключайте его питание.

## Питание от батарей

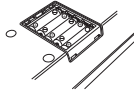
Перед установкой батарей обязательно выключите питание устройства.

### Замена батарей

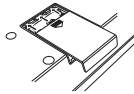
**1.** Снимите крышку батарейного отсека, сдвинув ее в направлении стрелки, как показано на рисунке.



**2.** Установите в батарейный отсек 5 батарей типа «AA».



Убедитесь, что положительный (+) и отрицательный (-) полюса расположены правильно.



**3.** Установите крышку батарейного отсека на место.

Установка батарей при включенном питании инструмента может привести к сбою в его функционировании. В этом случае выключите питание, а затем снова включите.

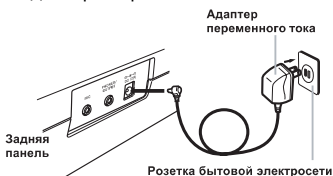
### Срок службы батарей

Марганцевые батареи «R6P» (SUM-3) имеют срок службы около 6 часов (при нормальной температуре и низком уровне громкости). Примите во внимание, что срок службы батарей снижается при игре на высоком уровне громкости и при очень низкой температуре окружающего воздуха.

## Питание от сети переменного тока

Используйте только специально предназначенный для данного инструмента адаптер переменного тока.

Модель адаптера переменного тока: AD-1



## ОПАСНОСТЬ

### Щелочные батареи

В случае попадания жидкости из щелочных батарей в глаза немедленно выполните следующие действия.

1. Не трите глаза! Промойте их водой.

2. Немедленно обратитесь к врачу.

Если жидкость из щелочных батарей, попавшая в глаза, не будет удалена, это может привести к потере зрения.



## ОСТОРОЖНО

Неправильное использование батарей может привести к их разрыву и протечке жидкости, что представляет опасность получения травмы, а также повреждения или обесцвечивания одежды, мебели и т.д. При обращении с батареями соблюдайте следующие меры предосторожности.

Убедитесь, что положительный (+) и отрицательный (-) полюса батарей расположены в соответствии с маркировкой рядом с батарейным отсеком.

Извлекайте батареи из инструмента, если вы не собираетесь пользоваться им длительное время, например, если вы отправляетесь в путешествие.

Не используйте совместно батареи разных типов.

Не используйте старые батареи совместно с новыми.

Ни в коем случае не избавляйтесь от старых батарей путем сжигания. Ни в коем случае не соединяйте положительный (+) и отрицательный (-) полюса батарей друг с другом, не пытайтесь разбирать батареи и не подвергайте их нагреву.

Немедленно извлекайте батареи из инструмента, как только появятся признаки их разрядки.

Ни в коем случае не пытайтесь перезарядить батареи.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы шнур питания не был поврежден. Не помещайте на него тяжелые предметы и держите его вдали от источников тепла. Поврежденный шнур питания создает опасность возгорания и поражения электрическим током.

Используйте только специально предназначенный для данного инструмента адаптер переменного тока. Использование другой моде-

ли адаптера переменного тока создает опасность возгорания и поражения электрическим током.

## **ОСТОРОЖНО**

- ✘ Обязательно отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки электросети, если вы не собираетесь пользоваться инструментом длительное время, например, если вы отправляетесь в путешествие.
- ✘ После использования инструмента выключайте его питание и отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки электросети.

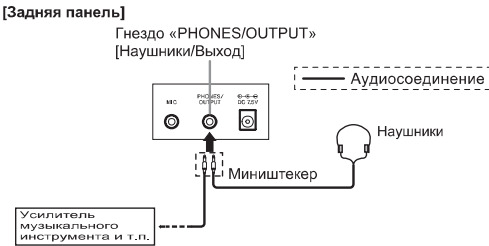
## **ВАЖНО!**

- ✘ Перед подключением или отключением адаптера переменного тока убедитесь, что питание инструмента выключено.
- ✘ После длительного использования адаптер переменного тока может нагреться. Это нормальное явление.

## **СОЕДИНЕНИЯ**

### **Использование гнезда «PHONES/OUTPUT» [Наушники/Выход]**

Перед подключением наушников или другой внешней аппаратуры установите низкий уровень громкости на инструменте и на подключаемом оборудовании. После выполнения соединений вы можете установить желаемый уровень громкости.



### **Подключение наушников (рисунок 1)**

При подключении наушников встроенные громкоговорители автоматически отключаются, таким образом, вы можете играть на инструменте даже ночью, не беспокоя окружающих людей.

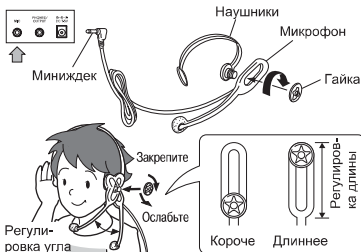
### **Подключение усилителя музыкального инструмента (рисунок 2)**

Используйте соединительный шнур (имеется в продаже) для подсоединения клавиатуры к усилителю музыкального инструмента.

### **Использование микрофона с наушниками**

Подключив прилагаемый микрофон с наушниками к гнезду «MIC» на задней панели инструмента вы можете петь одновременно с воспроизведением встроенных мелодий.

<Детали>



### **Сборка микрофона с наушниками**

1. Установите микрофон на наушники, как показано на рисунке.
2. После регулировки длины и угла микрофона, в результате которой он должен быть расположен перед вашим ртом, закрепите его в этом положении при помощи гайки.

### **Использование микрофона с наушниками**

1. Вставьте соединитель микрофона в гнездо «MIC».

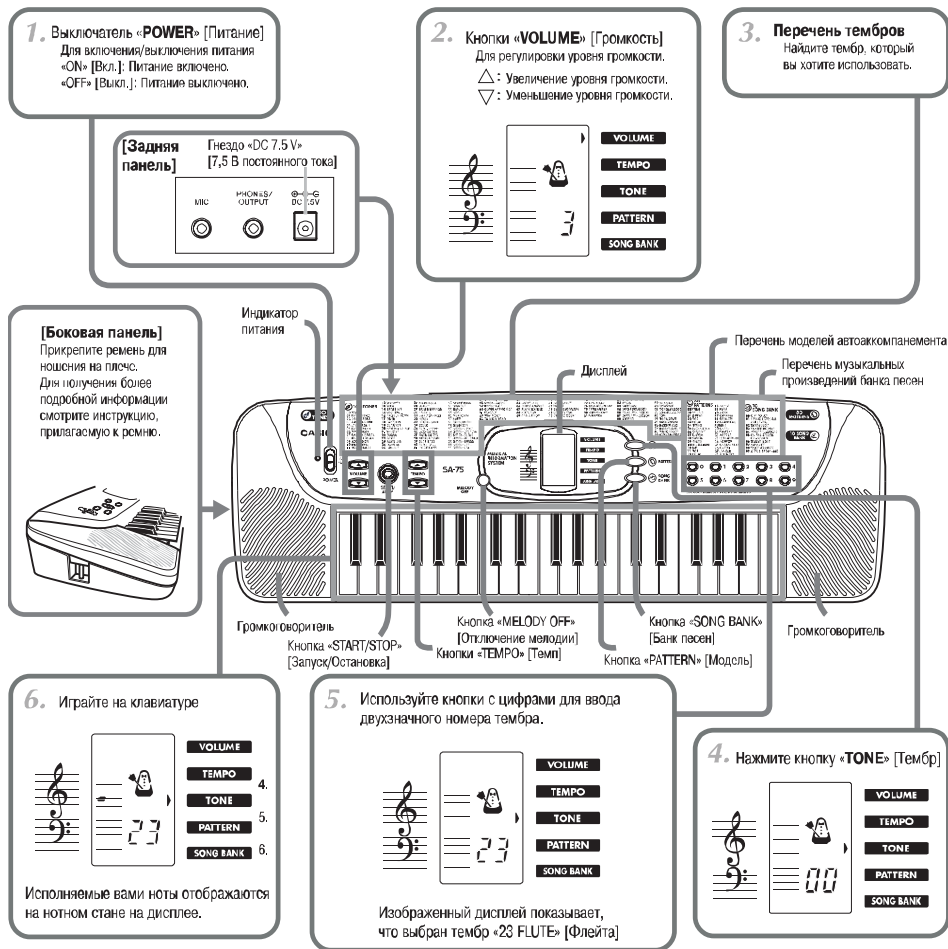
#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ✘ Уровень громкости микрофона является фиксированным. Регулировка общего уровня громкости при помощи кнопок «VOLUME» не влияет на уровень громкости микрофона.

## ВАЖНО!

¥ Если микрофон окажется слишком близко к громкоговорителю, вы можете услышать воющий шум, называемый «обратной связью». В этом случае увеличьте расстояние между микрофоном и громкоговорителем.

## Общее руководство



### ПРИМЕЧАНИЕ

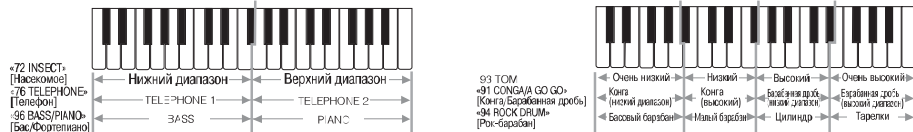
¥ Каждый раз при включении питания инструмента автоматически выбирается тембр «PIANO» [Фортепиано] (№ 00).

¥ Уровень громкости может быть установлен на значение от 1 до 5. Каждый раз при включении питания инструмента уровень громкости устанавливается на значение 5.

¥ При первом нажатии кнопки △ или ▽ «VOLUME» на дисплее отобразится текущая установка уровня громкости. Во время ее отображения нажимайте одну из кнопок «VOLUME» для изменения установки уровня громкости.

## Тембры

Некоторые позиции в банке тембров разделяют клавиатуру и назначают ей два или более тембра. При этом воспроизводимый звук зависит от того, клавиши в какой части клавиатуры вы нажимаете.



Например, при выборе варианта «BASS/PIANO» [Бас/Фортепиано] левой части клавиатуры присваивается тембр «BASS» [Бас], а правой - «PIANO» [Фортепиано].

## Полифония

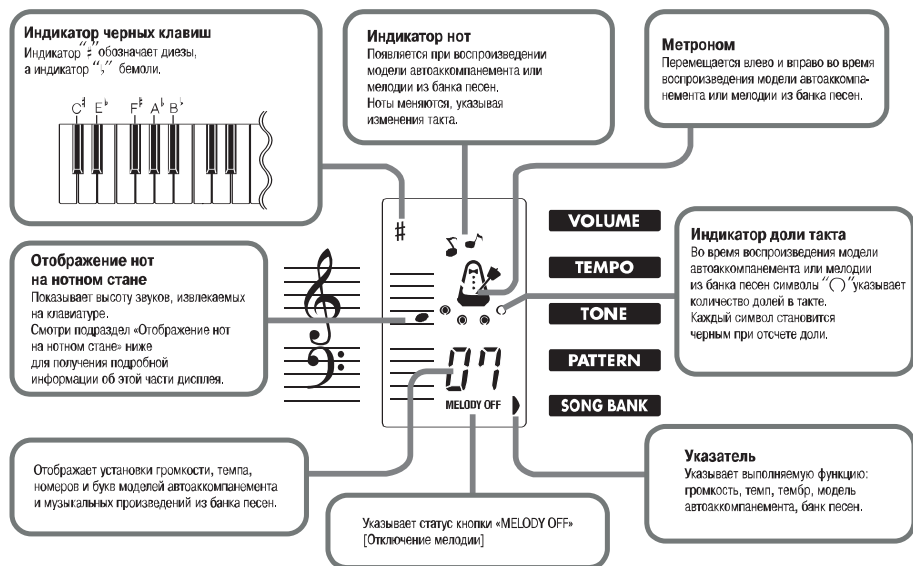
Данный инструмент может воспроизводить до четырех нот одновременно, когда не воспроизводится модель автоаккомпанемента или мелодия из банка песен. При одновременном нажатии более четырех клавиш звучать будут только четыре ноты.

## Оцифрованные сэмплированные тембры

Данный инструмент оснащен оцифрованными сэмплированными тембрами, которые являются цифровыми записями звучания реальных музыкальных инструментов. Фактически для каждого тембра создается три записи, охватывающие нижний, средний и верхний диапазоны.

- ¥ Точка, где кончается один диапазон и начинается другой, называется «точкой разделения». У некоторых тембров вы можете заметить очень небольшое различие в качестве звука или в громкости между двумя клавишами около точки разделения. Это неизбежный результат процесса сэмплирования, не являющийся признаком неисправности инструмента.
- ¥ Звуки некоторых тембров имеют одну и ту же высоту независимо от того, какую клавишу на клавиатуре вы нажимаете.

## Дисплейные индикаторы



## Отображение нот на нотном стане

Способ отображения нот на дисплее зависит от того, сколько клавиш вы нажимаете при игре на клавиатуре, а также от того, нажата или не нажата кнопка «MELODY OFF» [Отключение мелодии] во время воспроизведения мелодии из банка песен.

¥ Нажатие одной клавиши

При нажатии одной клавиши исполняемая нота отображается на нотном стане.

¥ Нажатие двух или более клавиш

Нажимаемые клавиши	Максимальное число отображаемых нот	Последовательность
Только белые клавиши	4	Все ноты отображаются при их исполнении.
Включая одну или несколько черных клавиш	4	Ноты отображаются по одной, начиная с нижней и заканчивая верхней.

¥ Воспроизведение мелодии из банка песен

При воспроизведении мелодии из банка песен ноты мелодии отображаются на дисплее. Даже при включении и выключении мелодии с использованием кнопки «MELODY OFF» [Отключение мелодии] указывается длительность каждой ноты мелодии.

## Воспроизведение моделей

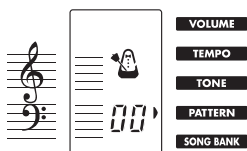
Данный инструмент оснащен 30 встроенными моделями автоаккомпанемента, которые разделены на 3 группы по 10 моделей в каждой: «RHYTHM» [Ритм], «FREE SESSION» [Экспромт] и «FUNNY» [Развлечение].

«RHYTHM»: Модели ритмов, исполняемых ударными инструментами

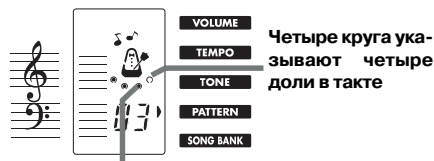
«FREE SESSION»: Автоматическое добавление прогрессив аккордов, соответствующих ритмам

«FUNNY»: Необычные звуковые эффекты

1. Найдите модель, которую вы хотите использовать, в перечне моделей.
2. Нажмите кнопку «PATTERN» [Модель].

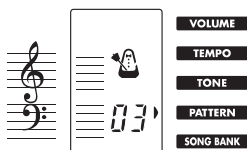


4. Нажмите кнопку «START/STOP» [Запуск/Остановка] для начала воспроизведения модели.

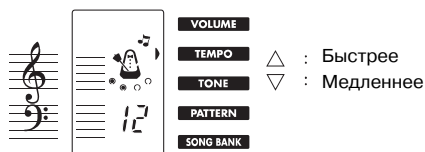


Указывает долю 3

3. При помощи кнопок с цифрами введите двузначный номер модели.



5. Отрегулируйте темп при помощи кнопок «TEMPO».



На изображенном дисплее сообщается, что выбрана модель «03 ROCK» [Рок].

6. Нажмите кнопку «START/STOP» для остановки воспроизведения модели.

### ПРИМЕЧАНИЕ

¥ Каждый раз при включении питания автоматически выбирается модель «00 16BEAT»

¥ Ввод значения, превышающего 29, игнорируется.

¥ Во время воспроизведения модели вы можете переключиться на другую модель.

### Регулировка темпа

¥ При первом нажатии кнопки  $\Delta$  или  $\nabla$  «TEMPO» на дисплее отобразится текущая установка темпа. Во время ее отображения нажимайте одну из кнопок «TEMPO» для изменения установки темпа.

¥ При каждом нажатии кнопки «TEMPO» установка темпа изменяется на один шаг в диапазоне от 1 (=40) до 16 (=249).

¥ Каждый раз при включении питания автоматически выбирается установка темпа 8 (=132).

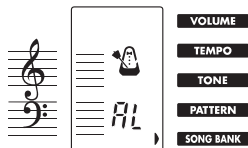


# Использование банка песен

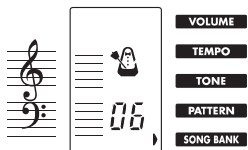
Вы можете просто прослушивать 10 встроенных мелодий банка песен или выключить партию мелодии и играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением аккомпанемента.

## Прослушивание мелодии из банка песен

1. Найдите в перечне музыкальных произведений банка песен мелодию, которую вы хотите прослушать.
2. Нажмите кнопку **«SONG BANK»** [Банк песен].



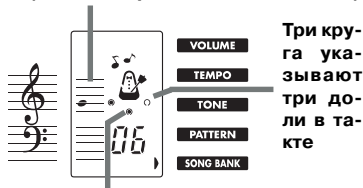
3. При помощи кнопок с цифрами введите двузначный номер мелодии.



На изображенном дисплее сообщается, что выбрана мелодия «06 SILENT NIGHT».

4. Нажмите кнопку **«START/STOP»** [Запуск/Остановка] для начала воспроизведения мелодии. Мелодия будет воспроизводиться в режиме непрерывного цикла, пока вы не выключите ее.

Нотный стан (на нем отображаются ноты мелодии)



Указывает долю 2

5. Нажмите кнопку **«START/STOP»** для остановки воспроизведения мелодии.

### ПРИМЕЧАНИЕ

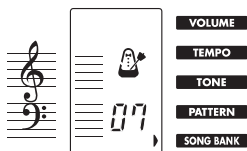
- ¥ При вводе однозначного номера (то 1 до 9) в пункте 3 вышеописанной процедуры все мелодии из банка песен будут воспроизводиться последовательно. На дисплее появляется индикатор «AL» (Все), сообщающий о том, что будут воспроизводиться все мелодии.
- ¥ Последовательное воспроизведение всех мелодий из банка песен является режимом по умолчанию, активизируемым при каждом включении питания инструмента.
- ¥ Могут быть введены только значения от 00 до 09.
- ¥ При выполнении вышеописанной процедуры при игре на клавиатуре звуки не производятся.
- ¥ Во время воспроизведения какой-либо мелодии из банка песен вы можете переключиться на другую мелодию.
- ¥ См. подраздел «Отображение нот на нотном стане» раздела «Общее руководство» для получения подробной информации об отображении нот мелодии на дисплее после включения воспроизведения в пункте 4.

## Изменение тембра мелодии из банка песен

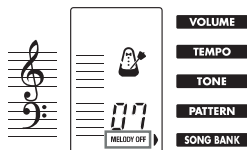
- ¥ Вы можете изменить тембр мелодии из банка песен после начала ее воспроизведения (в пункте 4 вышеописанной процедуры). Для этого нажмите кнопку **«TONE»** [Тембр], а затем при помощи кнопок с цифрами введите двузначный номер желаемого тембра.

## Игра одновременно с воспроизведением мелодии из банка песен

1. Выполните пункты 1 - 3 подраздела «Прослушивание мелодии из банка песен», чтобы выбрать желаемую мелодию.

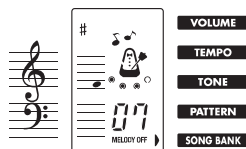


2. Нажмите кнопку «MELODY OFF» [Отключение мелодии].



3. Нажмите кнопку «START/STOP» [Запуск/Остановка].

Инструмент выполнит вступительный счет, а затем начнет воспроизведение партии аккомпанемента выбранного музыкального произведения. Воспроизведение продолжается до тех пор, пока вы его не остановите.



на нотном стане отображаются ноты мелодии.

4. Нажмите кнопку «START/STOP» для остановки воспроизведения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- ¥ Ноты, исполняемые вами на клавиатуре одновременно с воспроизведением партии аккомпанемента, не отображаются на дисплее.
- ¥ Кнопка «MELODY OFF» работает только, когда воспроизведение мелодии из банка песен остановлено.
- ¥ Нажатие кнопки «MELODY OFF» при отображаемом на дисплее индикаторе «RL» (Все) выключает партию мелодии для всех музыкальных произведений из банка песен.
- ¥ См. подраздел «Отображение нот на нотном стане» раздела «Общее руководство» для получения подробной информации об отображении нот мелодии на дисплее после включения воспроизведения в пункте 3.

## Изменение тембра мелодии из банка песен

- ¥ Вы можете изменить тембр мелодии из банка песен после начала ее воспроизведения (в пункте 2 вышеописанной процедуры).

## О вступительном счете

- ¥ Примите во внимание, что вступительный счет звучит только когда нажата кнопка «MELODY OFF» [Отключение мелодии] (партия мелодии отключена).
- ¥ Вступительный счет отсчитывает несколько долей перед началом воспроизведения мелодии из банка песен.
- ¥ Последняя доля счета (последняя доля перед началом воспроизведения мелодии) имеет большую высоту, чем другие доли. Это указывается в следующем примере символом «△».
- Продолжительность вступительного счета также указывается в партитурах, прилагаемых к инструменту.

Пример:  $\overset{\nabla}{\nabla}\triangle$  Индикация обозначает 3-дольный счет.

# Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Действие
Нет звука	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проблема с подачей питания.</li> <li>К инструменту подключены наушники.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверьте следующие пункты. <ul style="list-style-type: none"> <li>¥ Правильно ли расположены положительный (+) и отрицательный (-) полюса батарей.</li> <li>¥ Не разряжены ли батареи.</li> <li>¥ Правильно ли подсоединен адаптер переменного тока.</li> </ul> </li> <li>Отсоедините наушники от инструмента.</li> </ol>
Любое из нижеперечисленных явлений при использовании батарей.	Разряженные батареи	Замените батареи новыми или используйте адаптер переменного тока.
<ul style="list-style-type: none"> <li>¥ Уменьшение яркости индикатора питания</li> <li>¥ Слишком низкий уровень громкости звука</li> <li>¥ Искажение звука</li> <li>¥ Пропадание звука при игре на большой громкости</li> <li>¥ Внезапное прекращение электропитания при игре на большой громкости</li> <li>¥ Внезапное появление звука, когда клавиши не нажимаются</li> <li>¥ Звучание тембра, отличного от выбранного</li> <li>¥ Ненормальное воспроизведение модели ритма или демонстрационной мелодии</li> <li>¥ Внезапное прекращение звучания</li> <li>¥ Изображение на дисплее стало тусклым</li> <li>¥ Изображение на дисплее становится тусклым при игре на большой громкости</li> </ul>		
При одновременном нажатии клавиш ноты отображаются на нотном стане одна за другой	Одновременное нажатие белых и черных клавиш	Никаких действий не требуется

# Технические характеристики

**Клавиатура:** 37 клавиши (миниразмерные), 3 октавы

**Полифония:** 4 ноты (макс.)

**Тембры:** 100

**Модели:** 30 (ритм, экспромт, развлечение)

**Банк песен:** 10 мелодий;  
отключение мелодии

**Настройка:** Фиксированная;  
A4 = около 442 Гц

**Громкоговорители:** Два, Ø 8,0 см (выход:  
1,2 Вт + 1,2 Вт)

**Входные/выходные разъемы:**

- ¥ Питание:  
гнездо «DC 7,5 V»  
[7,5 В  
постоянного тока]
- ¥ Наушники/выход:  
стерео миниджек  
(выходной сигнал  
монофонический)  
(выходной импеданс:  
100 Ом,  
выходное напряжение:  
4,6 В  
(среднеквадр.) макс.)
- ¥ Вход микрофона:  
миниджек  
(входной сигнал  
монофонический)  
Входной импеданс:  
1,0 кОм

**Питание:** Двойное

- ¥ Пять батарей типа «AA»  
Срок службы батарей:  
около 6 часов  
для марганцевых  
батарей «R6P» (SUM-3)
- ¥ Адаптер переменного  
тока (AD-1)

**Потребляемая мощность:** 7,5 В  $\overline{\text{---}}$  2,5 Вт

**Размеры (Ш x Г x В):** 65,0 x 21,1 x 7,8 см

**Вес:** приближ. 1,4 кг  
(без батарей)

¥ *Конструкция и технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления.*

**CASIO®**